

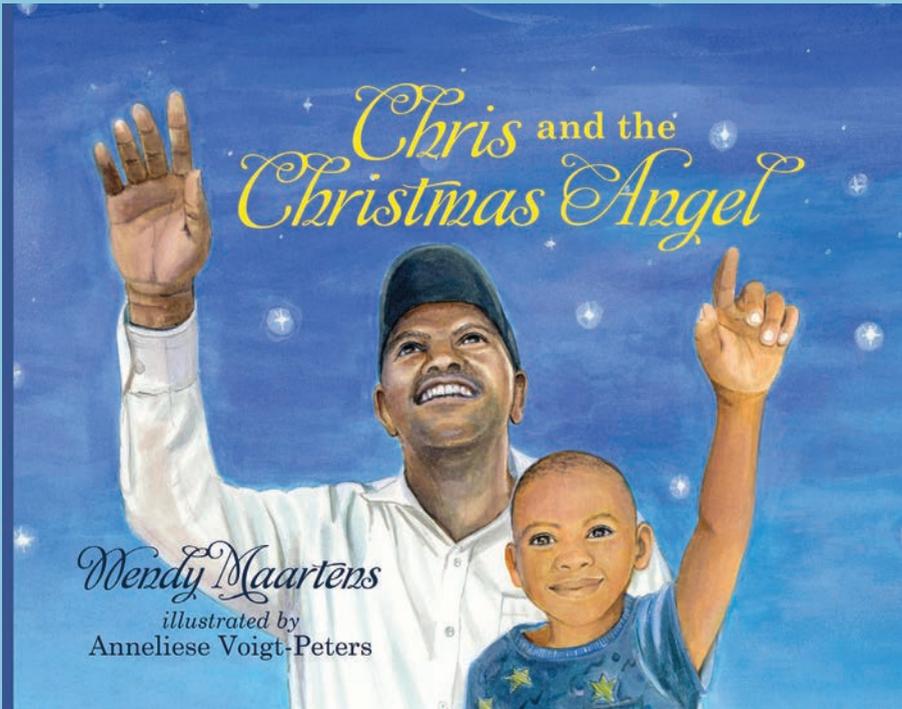


RIGHTS GUIDE BOLOGNA 2019

PROTEA BOOK HOUSE

SOUTH AFRICA





Eight-year-old Chris loves spending time with Uncle Sol, the security guard. Uncle Sol teaches him about the Evening Star and the Milky Way, Orion and the Scorpion. On Christmas Eve Chris wants to know which star is the Star of Bethlehem. "I think it became a shooting star and shattered into millions of tiny pieces. Every little piece got stuck somewhere in someone's heart and this helps us to love one another," Uncle Sol replies. When Chris wants to know if you will be able to see an angel if you go to the stars in an actual rocket, Uncle Sol just smiles. But on Christmas morning he has a surprise for Chris. It is a message from an angel ...

ABOUT THE AUTHOR

Wendy Maartens lives in Table View, South Africa. She is an author of children's books, a journalist, a translator and a dreamer. In 2005 her book *Lena se bottelboom* was placed on Exclusive Books' "Publisher's Choice" List and in 2006 Maartens received an honourable mention at the Noma Awards. Twice she has been a finalist at the ATKV's Veertjie Awards.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Anneliese Voigt-Peters was born in Bellville. She studied BA Fine Arts at the University of the Free State, and Illustration at Stellenbosch University. In 1997 she won the Vivian Wilkes Award for children's book illustrations for *The Red Dress*. She currently lives in New York.

TITLE: *Chris and the Christmas Angel*

AUTHOR: Wendy Maartens, with illustrations by Anneliese Voigt-Peters

PUBLICATION DATE: 2018

RIGHTS: World

GENRE: Picture book

ISBN: 978-1-4853-0852-2

FORMAT: 40 pp.; 210 x 270 mm; hardcover

The Red Dress

by Dux and Ena van der Walt
illustrated by Anneliese Voigt-Peters



Granny has made little Dora a beautiful red dress for Christmas. Dora is so excited that she decides to try it on a day earlier, before fetching water at the windmill and feeding their tortoise. But the dress gets badly damaged and Dora must quickly make a plan, otherwise Granny will find out that she has worn it on the sly.

ABOUT THE AUTHOR

Ena van der Walt heard this wonderful story from Dorothea Grond (Doortjie in the book) who worked for her as a child minder. In the early 1990's the illustrator Anneliese Voigt-Peters illustrated this story as part of an assignment when she studied at Stellenbosch University.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Anneliese Voigt-Peters was born in Bellville. She studied BA Fine Arts at the University of the Free State, and Illustration at Stellenbosch University. In 1997 she won the Vivian Wilkes Award for children's book illustrations for *The Red Dress*. She currently lives in New York.

TITLE: *The Red Dress*

AUTHORS: Dux and Ena van der Walt, with illustrations by Anneliese Voigt-Peters

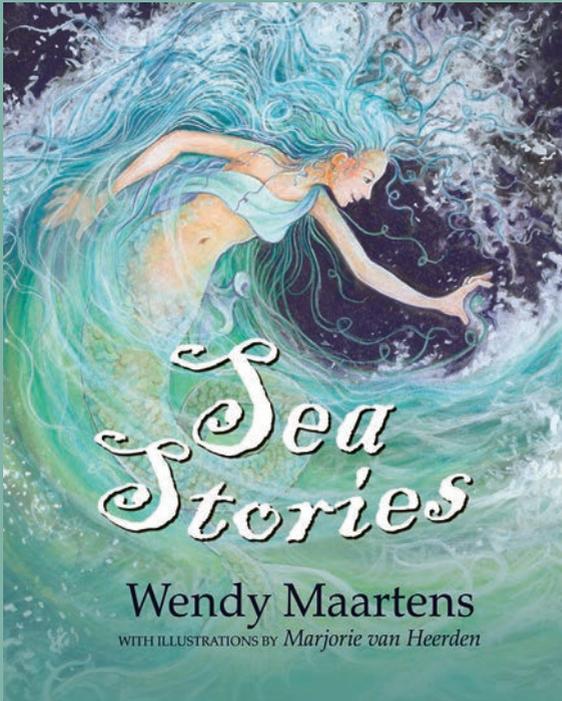
PUBLICATION DATE: 2018

RIGHTS: World

GENRE: Children's book

ISBN: 978-1-4853-0856-0

FORMAT: 40 pp.; 274 x 193 mm; hardcover



Sea Stories is a collection of stories from around the world – from “Hans and the hole” in Haarlem to the harvesters of seabird nests Adhi and Sinta in the East. But there are also many South African stories about the *Birkenhead* Command, “The Flying Dutchman”, the *Alabama*, Wolraad Woltemade, the Hole-in-the-Wall at esiKhaleni where the water people come to fetch you, “The ghosts of Jutten Island”, “Adamastor and the Cape of Storms” and the shepherd from Macassar who found Sheik Yusuf’s grave amongst the dunes. *Sea Stories* also contains adaptations of *The Little Mermaid*, the tale of Princess Elisa and her eleven swan brothers, and the farmer Koos Malgas who stole his wife’s seal skin.

ABOUT THE AUTHOR

Wendy Maartens lives in Table View, South Africa. She is an author of children’s books, a journalist, a translator and a dreamer. In 2005 her book *Lena se bottelboom* was placed on Exclusive Books’ “Publisher’s Choice” List and in 2006 Maartens received an honourable mention at the Noma Awards. Twice she has been a finalist at the ATKV’s Veertjie Awards.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Marjorie van Heerden is a well-known writer and illustrator of children’s books. Her work has appeared in more than 80 books and in over 27 languages. In 2008 Marjorie and the writer Wendy Hartmann were awarded the MER prize for the best South African children’s book, *Nina en Eendjie*.

TITLE: *Sea Stories*

AUTHOR: Wendy Maartens, with illustrations by Marjorie van Heerden

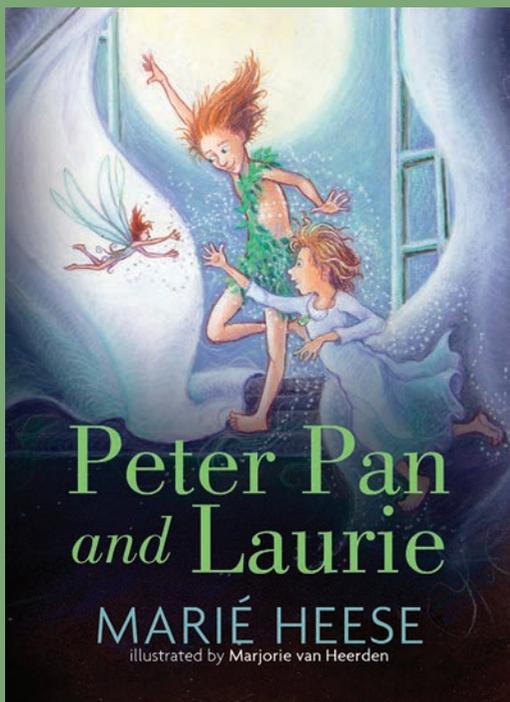
PUBLICATION DATE: 2016

RIGHTS: World

GENRE: Children’s book

ISBN: 978-1-4853-0581-1

FORMAT: 160 pp.; 260 x 210 mm; hardcover



More than a hundred years after the book *Peter and Wendy* by J.M. Barrie was published in England, Marié Heese's sequel *Peter Pan and Laurie* is published in South Africa, appearing simultaneously in English and Afrikaans, with charming illustrations by Marjorie van Heerden. In this tale, Heese keeps reasonably close to the atmosphere and narrative style of the original work. Of course Peter is just as he has always been, adventurous and free, but the girl he brings to the Neverland with him this time is rather different from the motherly Wendy. His new fairy companion is Jingle Belle. There are other Lost Boys and other enemies to withstand. And there are dinosaurs on the island ...

ABOUT THE AUTHOR

Marié Heese is particularly well-known as the author of *Die uurwerk kantel*, a classic Afrikaans novel first published in 1976, and reprinted several times. She is also well-known as the author of the children's book *Pikkewouters van Amper-Stamperland* and the youth novel *Karoo-kantate* (2013). Many of her short stories have been included in anthologies.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Marjorie van Heerden is a well-known writer and illustrator of children's books. Her work has appeared in more than 80 books and in over 27 languages. In 2008 Marjorie and the writer Wendy Hartmann were awarded the MER prize for the best South African children's book, *Nina en Eendjie*.

TITLE: *Peter Pan and Laurie*

AUTHOR: Marié Heese, with illustrations by Marjorie van Heerden

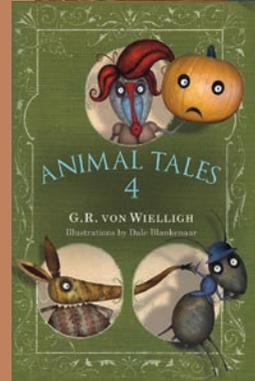
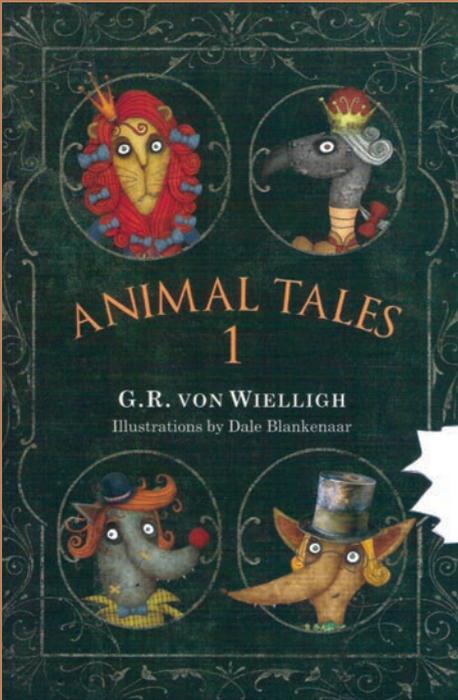
PUBLICATION DATE: 2019

RIGHTS: World

GENRE: Children's book

ISBN: 978-1-4853-1004-4

FORMAT: 216 pp.; 160 x 220 mm; softcover



A series of animal stories compiled by G.R. von Wielligh in 1917. Von Wielligh heard the stories from Khoi-Khoi narrators. These stories are some of the oldest animal stories in Africa. Each book is a compilation of stories about a variety of interesting animal characters. We're told about the battle between the crawling and the flying animals, and whom the birds, insects and animals chose as their king. Jackal and Wolf have many adventures – and soon it's evident that Wolf learns nothing from the mishaps that befall him, and that experience leaves him none the wiser!

ABOUT THE AUTHOR

G.R. von Wielligh (1859–1932) qualified as a surveyor and listened to Khoi-Khoi storytellers as a young boy and never lost interest. From 1880–1883 he had a surveyor's office in Calvinia, and here he could visit Bushmanland and the Agter-Hantam and take notes.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Dale Blankenaar is a full-time picture book illustrator and designer. He has illustrated some 30 picture books (locally and internationally). Dale was a finalist in the 2010 Maskeu Miller Literature Awards Illustration category and was selected for IBBY SA's Honour List 2015/2016.

TITLE: *Animal tales 1, 2, 3 and 4*

AUTHOR: G.R. von Wielligh, with illustrations by Dale Blankenaar

RIGHTS: World GENRE: Children's book

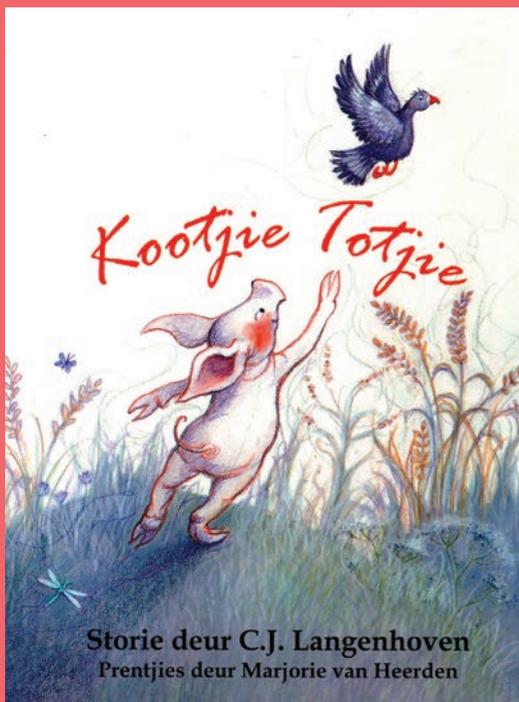
ISBN: 978-1-86919-433-8 (*Animal tales 1*)

ISBN: 978-1-86919-694-3 (*Animal tales 3*)

FORMAT: 152 x 222 mm; softcover

ISBN: 978-1-86919-504-5 (*Animal tales 2*)

ISBN: 978-1-86919-929-6 (*Animal tales 4*)



Kootjie Totjie is a piglet that lives happily on a farm – until Gert Wolf decides one day it's unfair that only farmers are allowed to keep pigs for slaughtering and summarily abducts Kootjie. Trapped in the woods, little Kootjie misses his mom terribly, but a mother dove takes pity on him and comes up with a plan to save Kootjie from the butcher's knife – and what a masterly plan it is! The humour and lively descriptions are typical of the singular charm of Langenhoven's stories.

ABOUT THE AUTHOR

C.J. Langenhoven (1873–1932) is one of South Africa's most beloved authors. His children's stories are cultural treasures and well known among several generations of readers. *Kootjie Totjie* still has the power to enchant both children and grown-ups.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Marjorie van Heerden is a well-known writer and illustrator of children's books. Her work has appeared in more than 80 books and in over 27 languages. In 2008 Marjorie and the writer Wendy Hartmann were awarded the MER prize for the best South African children's book, *Nina en Eendjie*.

TITLE: *Kootjie Totjie*

AUTHOR: C.J. Langenhoven, with colour illustrations by Marjorie van Heerden

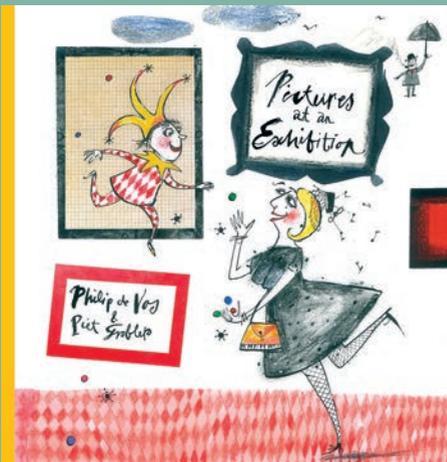
PUBLICATION DATE: 2009

RIGHTS: World

GENRE: Children's book

ISBN: 978-1-86919-313-3

FORMAT: 40 pp., 215 x 280 mm; softcover



After attending an exhibition of the work of his late friend Viktor Hartmann in 1874, Mussorgsky composed a piano work which in 1922 was orchestrated by Ravel and then became world renowned. With his rhymes Philip de Vos has modernised this piece by making it accessible to modern readers, whilst still maintaining the feeling of this classic masterpiece. The witty and smart *Pictures at an Exhibition* follows the visitor as he moves from one painting to the next.

TITLE: *Pictures at an Expedition*

AUTHOR: Philip de Vos, with illustrations by Piet Grobler

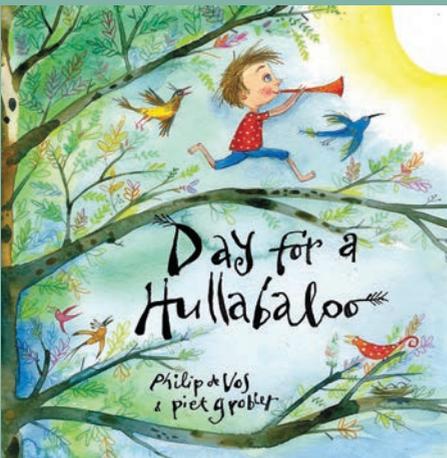
PUBLICATION DATE: 2016

RIGHTS: World

GENRE: Poetry | Children's book

ISBN: 978-1-86919-972-2

FORMAT: 32 pp.; 218 x 218 mm; hardcover



In 1838, Robert Schumann composed a 13 piece piano work which he entitled *Kinderszenen* (Scenes from Childhood). He later added individual titles for each movement, after his wife Clara commented that he sometimes seemed like a child himself. These 13 pieces depict the daily life and experiences of a child, as well as his relationship with his parents and with his own world – as seen from a nostalgic adult's perspective. Philip de Vos was inspired by both Schumann's music and titles to write verses of his own.

TITLE: *Day for a hullabaloo*

AUTHOR: Philip de Vos, with illustrations by Piet Grobler

PUBLICATION DATE: 2018

RIGHTS: World

GENRE: Poetry | Children's book

ISBN: 978-1-4853-0765-5

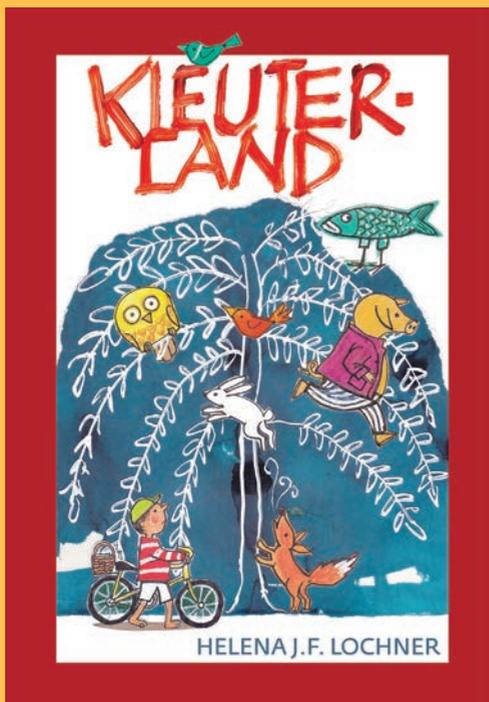
FORMAT: 36 pp.; 218 x 218 mm; hardcover

ABOUT THE AUTHOR

Philip de Vos is an award-winning author, poet and acclaimed photographer. In 2015 he received a KykNET Fiesta Lifetime Achievement award for Music, Literature and the Visual Arts in South Africa. As a child he dreamt of joining the circus as a clown, today the humour in his work makes many a reader smile. He loves animals and bugs and has never even stepped on an ant on purpose. He lives in Green Point, Cape Town.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Piet Grobler is an award-winning illustrator who tells stories with his paintings and illustrations. He has illustrated more than 80 books and has done illustration work for various South African magazines and newspapers.



Kleuterland is a beautiful Afrikaans book with 40 stories for children written by Helena J.F. Lochner. Originally, *Kleuterland* was part of a series of six books: *Diereland*, *Storieland*, *Kammaland*, *Kinderland* and *Avontuurland*. It includes easy-to-read stories for primary school children that can also be read aloud to toddlers. Protea is republishing this book to once again introduce these wonderful stories to a new generation of children. The stories start off with a few tales having words no longer than three characters, followed by tales with words no longer than four characters, etc. Gradually, the words become more difficult and longer.

ABOUT THE AUTHOR

Helena J.F. Lochner (1892–1951) grew up as one of 14 children. At the age of 10, she was already writing plays and stories for her siblings – a talent that would come in handy in her long career as kindergarten teacher. The numerous children's books that she published during her lifetime were influential in establishing children's literature as a serious genre in Afrikaans. A local reviewer once aptly referred to her as “the Hans Christian Andersen of Afrikaans literature”.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Alida Bothma works in a wide range of media and techniques. She often combines her media, and works in charcoal, inks, pastels, acrylics and also some graphic techniques. She is the recipient of several prestigious awards in South Africa as well as abroad.

TITLE: *Kleuterland*

AUTHOR: Helena J.F. Lochner, with illustrations by Alida Bothma

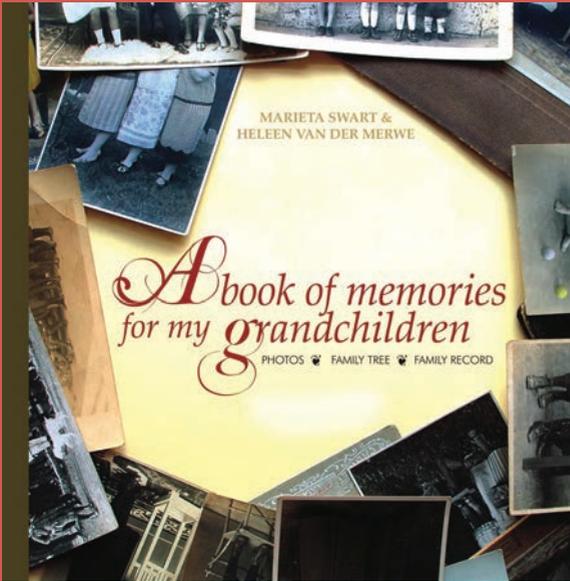
PUBLICATION DATE: 2019

RIGHTS: World

GENRE: Children's book

ISBN: 978-1-4853-0983-3

FORMAT: 160 pp.; 240 x 168 mm; hardcover



This is a book that a grandparent can complete, fill in and give to his or her grandchild(ren). Essentially, the book is a record of the events that took place in the grandparent's life. The questions in the book that the grandparent must answer, give a picture of the personality, characteristics and life of the grandparent. There is ample space to personalise the book with photographs, recipes and even the grandparent's signature to make the book a precious keepsake and memento.

TITLE: *A book of memories for my grandchildren*

AUTHORS: Marieta Swart & Heleen van der Merwe

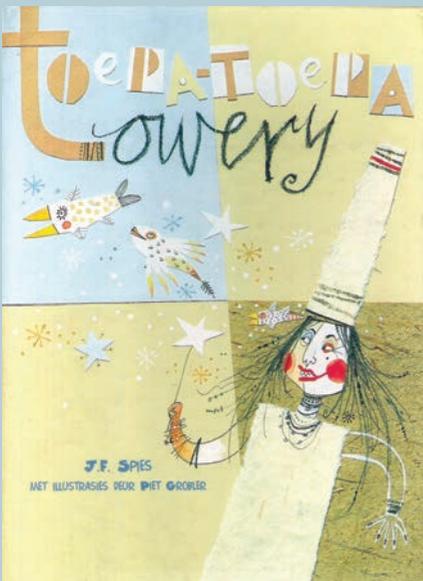
PUBLICATION DATE: 2014

RIGHTS: World

GENRE: Nonfiction

ISBN: 978-1-86919-775-9

FORMAT: 48 pp.; 240 x 240 mm; hardcover



Poems for toddlers written by the late J.F. Spies, father of the acclaimed South African poet Lina Spies. Spies' loving immersion in the world of children demonstrates his sensitivity towards the balance between seriousness, a respect for that which children hold dear, and humour.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Piet Grobler is an award-winning illustrator who tells stories with his paintings and illustrations. He has illustrated more than 80 books and has done illustration work for various South African magazines and newspapers.

TITLE: *Toepa-toepa, towery*

AUTHOR: J.F. Spies, with illustrations by Piet Grobler

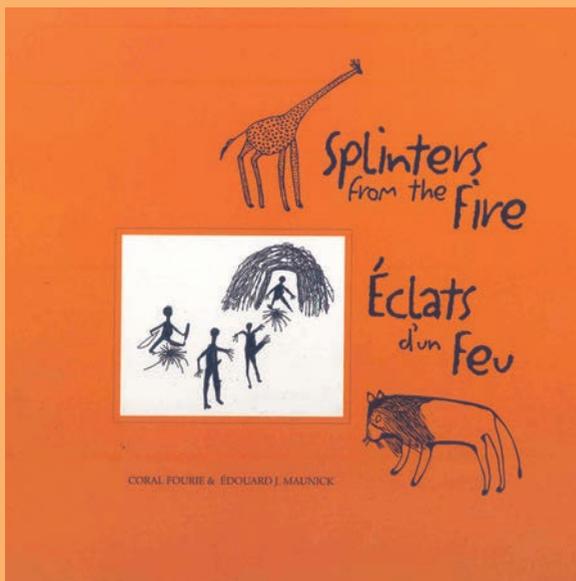
PUBLICATION DATE: 2003

RIGHTS: World

GENRE: Children's book | Poetry

ISBN: 978-1-86919-032-3

FORMAT: 44 pp.; 275 x 204 mm; hardcover



The Bushmen are the only custodians of a priceless treasure: a culture rooted directly in the hunter-gatherer ancestry of all mankind. The writings, the personal art creations of Coral Fourie and the brotherhood she shared with the Bushmen aim at keeping the flame of a threatened people alive.

TITLE: *Splinters from the fire*

AUTHORS: Coral Fourie and Édouard J Maunick

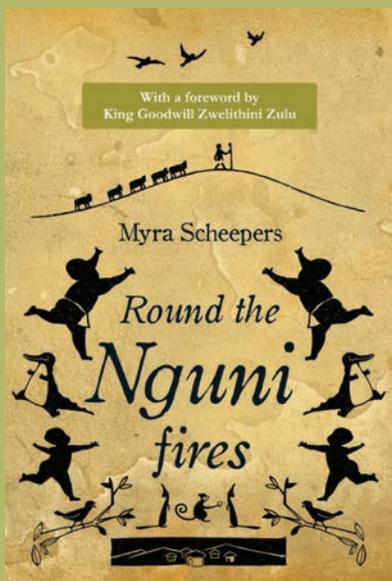
PUBLICATION DATE: 2000

RIGHTS: World

GENRE: Art

ISBN: 9781919825106

FORMAT: 71 pp.; 246 x 278 mm; hardcover



Come listen to this charming collection of Zulu-folktales – story treasures that range from the comical and mischievous to the spooky and mystical – as they were told to the author by a range of Zulu speakers. These tales are quintessentially African and compulsory reading for everyone who loves this marvelous continent! King Goodwill Zwelithini Zulu endorses this text in a special foreword.

ABOUT THE AUTHOR

87-year-old Myra Scheepers, who made her literary debut with this publication, was awarded the Stellenbosch University Woordfees Debut Prize for the original Afrikaans edition, *Om die Nguni-vure*.

TITLE: *Round the Nguni fires*

AUTHOR: Myra Scheepers, with illustrations by Dedré Fouquet

PUBLICATION DATE: 2013

RIGHTS: World

GENRE: Fiction

ISBN: 978-1-86919-943-2

FORMAT: 200 pp.; 137 x 213 mm; softcover



NICOL STASSEN
Protea Book House
nstassen@proteaboekhuis.co.za
CELL +27 82 572 9537
protea@intekom.co.za
www.proteaboekhuis.com

BIEKE VAN AGGELEN
African Literary Agency
bieke@africanliteraryagency.com
CELL +31 61 525 0959
www.africanliteraryagency.com



PROTEA

www.proteaboekwinkel.com